

Note bibliografiche e indicazioni bibliografiche

Norme generali:

Autore, *Titolo*, Città, Editore, anno.

Autore, "Titolo", in «Rivista», numero, anno.

In nota si dà: Nome Cognome,

In bibliografia si dà: Cognome, Nome,

1. Autore

Se ci sono più autori: Autore A - Autore B, *Titolo*...

Se ci sono oltre tre autori, al terzo segue *et al.*: Autore A - Autore B - Autore C *et al.*, *Titolo*...

2. Titolo

Il titolo va indicato per intero, in *corsivo*.

Qualora si tratti di un articolo o di una parte specifica di una monografia, il titolo va indicato tra virgolette alte ("Titolo"), seguito dall'indicazione della rivista (tra « ») o dell'opera generale (*Titolo*), in questo caso preceduta da «in».

Quindi:

Luca Guidi, "Lucia nella strada", «Rivista locale», n. 60, 1980.

Luca Guidi, "Lucia nella strada", in Giuseppe Lozzi, *Ancora lontani*, Roma, Arcucci, 1989.

Qualora, in quest'ultimo caso, l'autore di "Lucia nella strada" sia autore anche del volume generale, si mette:

Luca Guidi, "Lucia nella strada", in Id., *Ancora lontani*, Roma, Arcucci, 1989.

3. Curatore

Il curatore va indicato dopo il titolo (anche nel caso in cui l'opera non abbia un autore), con Nome Cognome:

Autore, *Titolo*, a cura di Paolo Rossi e Luca Bianchi...

Titolo, a cura di Paolo Rossi e Luca Bianchi...

Qualora ci siano più curatori, si avrà:

(Autore), *Titolo*, a cura di Paolo Rossi e Luca Bianchi...

(Autore), *Titolo*, a cura di Paolo Rossi, Luca Bianchi e Mauro Mauri...

4. Traduttore

Il nome del traduttore va dato SEMPRE, per esteso.

Autore, *Titolo*, trad. di Lucio Luciani, ...

Autore, *Titolo*, a cura di..., trad. di Lucio Luciani, ...

5. Volumi

Indicare se l'opera si compone di più volumi:

Autore, *Titolo*, 5 voll., ...

Autore, *Titolo*, a cura di..., 5 voll., ...

In nota, indicare il volume da cui si prende la citazione:

Autore, *Titolo*, 5 voll., Roma, Luccini, 1983, vol. 3, p. 4.

6. Città

I nomi di città vanno sempre, laddove possibile, riportati in italiano (es.: Basel diventerà Basilea, London diventerà Londra ecc.).

7. Articolo

Di un articolo si deve sempre dare il rimando al numero e all'anno della rivista in cui è stato pubblicato:

Autore, "Articolo", in «Rivista», n. 10, 1970.

Indicazioni specifiche per la traduzione di note e bibliografia

A. Qualora il testo contenga una bibliografia:

Note:

- Indicare solamente l'edizione da cui si cita: questo vuol dire a) reperire il testo tradotto in italiano (se esiste), con relativo numero di pagina; b) qualora il testo non sia tradotto in italiano, citare l'edizione che l'autore stesso cita, con relativo numero di pagina.

a) Jacques Derrida, "Violenza e Metafisica", in Id., *La scrittura e la differenza*, trad. di Silvano Petrosino, Torino, Einaudi, 2002, pp. 196-197

b) Richard Kearney, "'The Shulamite's Song': Divine Eros, Ascending and Descending", in *Toward a Theology of Eros: Transfiguring Passion at the Limits of Discipline*, a cura di Virginia Burrus e Catherine Keller, New York, Fordham University Press, 2006, pp. 330 sgg.

- nel caso in cui del testo esista un'edizione italiana, ma non sia stato possibile consultarla e risulti quindi impossibile fornire un rimando puntuale, si cita l'edizione usata dall'autore, con relativo numero di pagina dei rimandi, dando conto, anche in questa sede, della traduzione.

Hannah Arendt, "Religion and Politics", in Id., *Essays in Understanding*, a cura di Jerome Kohn, New York, Harcourt Brace Jovanovich, 1994, p. 369 ["Religione e politica", in Id., *Antologia. Pensiero, azione e critica nell'epoca dei totalitarismi*, trad. di Paolo Costa, Milano, Feltrinelli, 2006].

La situazione che si avrà sarà quindi la seguente:

Titolo e specifiche bibliografiche dell'edizione citata effettivamente nel testo.

La Bibliografia riporterà le voci citate dall'Autore, implementate dalla traduzione italiana, laddove questa sia disponibile, resa tra parentesi quadre e completa di tutti gli elementi già indicati.

- Titolo e specifiche bibliografiche citate dall'Autore [titolo e specifiche bibliografiche della traduzione italiana].
- Titolo e specifiche bibliografiche citati dall'autore.

B. Qualora il testo NON contenga una bibliografia:

Note:

- Se il testo citato ha una traduzione italiana che sia stato possibile reperire e consultare, essa va privilegiata e va posta come rimando principale per il lettore, indicando, ovviamente, il numero di pagina. Seguono, tra [], il *titolo* e le specifiche bibliografiche dell'edizione citate dall'Autore, come nel seguente esempio:

Jacques Derrida, “Violenza e Metafisica”, in Id., *La scrittura e la differenza*, trad. di Silvano Petrosino, Torino, Einaudi, 2002, p. 58 [“Violence et métaphysique”, in Id., *L'Écriture et la différence*, Parigi, Éditions du Seuil, 1967]

Qualora il testo sia un'opera antica o un'opera di cui non vengano fornite, dall'autore, informazioni bibliografiche, la nota presenterà il *Titolo* e le specifiche bibliografiche della traduzione in italiano seguite da [ed. or. *Titolo* (anno)]:

Rudolf Otto, *Il sacro: L'irrazionale nell'idea del divino e la sua relazione al razionale*, trad. di Ernesto Buonaiuti, Milano, SE, 2009 [ed. or. *Das Heilige. Über das Irrationale in der Idee des Göttlichen und sein Verhältnis zum Rationalen*, (1917)]

- Se il testo citato ha una traduzione italiana che non sia stato possibile reperire, va privilegiata l'edizione citata dall'autore, seguita dall'indicazione, tra [], della traduzione italiana:

Titolo e specifiche bibliografiche citati dall'autore [*Titolo* e specifiche bibliografiche della traduzione italiana].

Hannah Arendt, “Religion and Politics”, in Id., *Essays in Understanding*, a cura di Jerome Kohn, New York, Harcourt Brace Jovanovich, 1994, p. 58 [“Religione e politica”, in Id., *Antologia. Pensiero, azione e critica nell'epoca dei totalitarismi*, trad. di Paolo Costa, Milano, Feltrinelli, 2006]

Nel caso di un volume specialistico

- 1 Se il testo citato ha una traduzione italiana che non sia stato possibile consultare, e sia in un'altra lingua rispetto all'originale, si avrà:

Esempio: Henry Corbin, *Alone with the Alone: Creative Imagination in the Sufism of Ibn Arabi*, trad. di Ralph Manheim, Princeton, Princeton University Press, 1969 [*L'Imagination créatrice dans le soufisme d'Ibn 'Arabi*, Parigi, Flammarion, 1958; *L'immaginazione creatrice. Le radici del sufismo*, trad. di Leonardo Capezone, Roma-Bari, Laterza, 2005].

IMPORTANTE: riportare sempre i traduttori.

- 2 Se il testo citato NON ha una traduzione italiana e l'autore cita dalla propria lingua, che non è quella originale dell'opera, si avrà:

Titolo e specifiche bibliografiche citati dall'autore [*Titolo* e specifiche bibliografiche dell'edizione originale].

Esempio: Julia Kristeva, *Time and Sense: Proust and the Experience of Literature*, trad. di Ross Guberman, New York, Columbia University Press, 1996, p. 251 [*Le Temps sensible: Proust et l'expérience littéraire*, Parigi, Gallimard, 1994].

Norme generali:

Quando, nelle note di un capitolo, si cita un'opera già citata nelle note precedenti dello stesso capitolo, si dà una versione accorciata del titolo seguita da "cit."

Quindi:

Luca Luciola, *Mariolina che visse senza parlare*, Monza, Lucidi, 1980, p. 40.

alla seconda occorrenza nelle note di uno stesso capitolo diventa:

Luca Luciola, *Mariolina*, cit., p. 3.

Se di questo autore, in tutto il testo, viene citata solamente questa opera, si mette (sempre alla seconda occorrenza):

Luca Luciola, *op. cit.*, p. 3.

Alla prima occorrenza nelle note di un nuovo capitolo, le opere già citate vanno citate nuovamente per intero.